

意見案(和文)	意見案(英文)
<p>Q1 比較可能な結果の定義に対する意見</p> <p>両指標は、監督措置発動のトリガーとして使用されるものと理解しているが、これらのトリガーの在り方の定めについて、「時間の経過とともに(over time)」同様の結果を示すという表現は不明確であり、今後比較基準を作成する際には明確化すべき。</p> <p>「同様の結果(similar results)」について、我々は、ICS と AM を用いて保険グループの健全性を評価するにあたり、ICS と AM の結果が同列に扱われる、すなわちどちらの結果を用いても問題なく当該保険グループの健全性の状況を同様に把握できると投資家や格付会社等から見做されるような状態を示していると理解している。</p>	<p>We understand that both ICS and AM results will be used as a trigger of supervisory action. However, we think that the expression “produce similar results ’ over time ‘ “ is unclear. We think this should be clarified when considering the criteria for the comparability assessment.</p> <p>With regard to what kind of situation envisaged by the phrase “similar results”, we understand that such situation can be interpreted as ICS and AM results being used on the same footing as a basis of determining the solvency of an insurance group. In other words, investors and rating agencies etc. believe that they can duly judge the solvency of an insurance group based on either result.</p>
<p>Q2 ハイレベル原則 1 に対する意見</p> <p>「短期的な市場変動ではなく、ビジネスサイクルを通じて相関する」との記載は不明確であり、今後比較基準を作成する際には、この記載の趣旨を明確化すべき。</p> <p>例えば、欧州や米国で用いる現行資本規制においても、資産側は基本的に市場価格に連動し市場変動が即座に資本やリスク評価に反映されるため、本記載は負債側である保険負債の評価に焦点を当てたものと考えられるもの、ここで言う「ビジネスサイクルを通じて」との記載が、長期の保険負債について、契約期間の満了にかけて実現損益が発生する過程で市場変動を反映していくとのことを指しているのであれば、比較可能性を判断する基準として不十分であると考えられる。</p>	<p>The intention behind the phrase “correlated…over the business cycle, not short-term market fluctuations” is unclear. We think this should be clarified when considering the criteria for the comparability assessment.</p> <p>Specifically, we assume that this phrase refers to insurance liabilities, as market fluctuations of assets are immediately reflected on the capital and risk valuation even under the current capital regulation in the EU and the US etc. However, If the phrase “over the business cycle” may mean that the long-term insurance liabilities capture the market fluctuations over the course of realization of profits/losses until the maturity of contracts, then we think this is insufficient as one of the criteria to determine comparability.</p>
<p>Q4 ハイレベル原則 3 に対する意見</p> <p>AM が ICS と同様かそれ以上に Prudent な基準であるべきであり、本記載を歓迎する。</p>	<p>We welcome this guiding principle stating that the AM could be more but not less prudent than the ICS.</p>

意見案(和文)	意見案(英文)
<p>なお、Prudent とは、一時的な市場ストレス時を除き、様々な経済・市場変動の中でも、AM の算出結果が ICS の算出結果と定量的に同程度かそれ以上に低い水準になること、と理解している。</p>	<p>With regard to the situation assumed with the use of the term “prudent” in this principle, we understand that the quantitative calculation of the AM produces the same or lower results compared to the quantitative calculation of the ICS under various economic and financial market conditions, excluding temporary market stress.</p>
<p>Q6 ハイレベル原則 5 に対する意見</p>	
<p>本記載を歓迎する。比較可能性の審査は、客観的かつ十分な比較可能性の評価のために、ICS と AM の両方の数字を算出するボランティアグループを多く集めるべきと考える。</p>	<p>We welcome this guiding principle referring to a representative sample of Volunteer Groups providing both ICS and AM data. The IAIS should invite a sufficient number of volunteer groups to provide both ICS and AM data to conduct objective and competent assessment of whether the AM provides comparable outcomes to the ICS.</p>
<p>Q7 ハイレベル原則 6 に対する意見</p>	
<p>開示に関して AM が ICS と同様に透明であるとは、AM も ICS と同様に ComFrame で定める開示原則の枠組みの下で開示が行われるとの趣旨であると理解した。</p>	<p>With regard to reference to “the AM being similarly transparent” in terms of “public disclosure”, we understand that the AM will be subject to the same standards and guidance on disclosure applied to the ICS under ComFrame.</p>
<p>Q8 General Comment</p>	
<p>IAIS における ICS と AM の比較可能性に係る議論の進展を歓迎する。</p>	<p>We welcome the progress in the discussion on ICS and AM comparability.</p>